

Damien Poussier
Freelance Translator - English to French
IT and video games

Telephone: (+33)6.76.61.40.73

E-mail address: contact@damienpoussier.com

Languages spoken: French (native) and English

Rates:

Translation – 0.05€/word

Proofreading – 0.04€/word

EDUCATION:

- Holder of an English “Licence” (French equivalent of a B.A.) in literature, linguistics, translation and Anglo-Saxon History, of which one year was spent at the university of Bangor, Wales.

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

- Translation and proofreading of subtitles for various shows and films for [Netflix](#) and other platforms.
- Handles the French translation of [Battle Camp](#) and [Dragon Soul](#), two (MMO)RPG for iOS/Android, and parts of [Wildstar](#) and [Blade & Soul](#).
- Regular assignments for [Translation Cloud](#).
- Translation/editing of material for the remote technical support program [Bomgar](#).
- Translation of [Royal Tenerife](#) and [Online Star Register](#).
- Translation of [Remote Utilities](#)’ software and website.
- Daily translation of news briefs for [Magharebia](#) from 2013 to 2015, and [Al-Mashareq](#) and [Diyaruna](#) since June 2016.
- Translator of the official Microsoft [Halo Waypoint](#) site for three months and the subtitles of [Forward Unto Dawn](#).
- Proofreading of the French version of the official [Planetside 2](#) site.
- [KDDL](#), a puzzle game, translated from English to French.
- Regular assignments for an [HTC](#) internal website.
- [Quasar](#), an adventure game, translated from English to French.

MISCELLANEOUS:

- [Professional website](#).
- [ProZ.com profile](#).
- [LinkedIn profile](#).
- [Video game articles written for HG101](#).
- English spoken fluently. I had my first lessons at the age of 5.
- Basic knowledge of Spanish.
- Freelance translator since 2010.